

英语四级(CET4)应试技巧14 PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/119/2021\\_2022\\_\\_E8\\_8B\\_B1\\_E8\\_AF\\_AD\\_E5\\_9B\\_9B\\_E7\\_c83\\_119800.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/119/2021_2022__E8_8B_B1_E8_AF_AD_E5_9B_9B_E7_c83_119800.htm) 四级考试英译汉的  
应试1. 总的原则 (1) 翻译时既要忠实于原文，又要符合汉语的习惯 (2) 翻译不可太拘泥。拘泥、刻板的翻译因死守原文语言形式而损害了原文思想内容。好的译文应该是形式与内容的统一 (3) 能够直译尽量不意译 (4) 翻译的过程应该是先理解后表达。现就这一点作进一步论述。2. 结合英文写作特点对语言进行整体理解首先 英文段落的首句一般为topic sentence，然后展开说明。展开的写法有多种，可分可总，可下定义，可同义重复，可以代词复指等。利用这一技巧，先通读全文，便能更好的理解文章的意思，把握段与段之间的关系，在翻译时就能在上下文中确定词义，从而进行准确的翻译.其次，就具体而言：(1) 对词的理解可以从构思法、词的搭配关系和词汇之间的逻辑关系等方面入手 (2) 对句子的理解可以从句子的内在逻辑、成分之间的从属关系和句子的语法组成等方面来实现 (3) 对于长句，可采用如下译法：顺译法：按照原文顺序译 逆续法：顺序与原文顺序相反 重复法：重复前一个词 分译法：一个句子分成几个部分来翻译 括号法：在译文后加括号进行解释和说明等 终合法：综合运用上述各种方法 3. 表达 正确理解原文后，还要通过适当的翻译技巧用规范的汉语表达出来。这些技巧有：(1) 增词法。根据需要增加一些词语，如名词等 (2) 减词法。根据汉语习惯，删去一些词 (3) 肯否表达法。原文为肯定句，译成汉语是为增强修饰效果，可以译为否定句。反

之亦然 (4) 变换法, 名词译成动词或动词转译成名词等 (5) 分合法。一个长句可分成若干部分来译, 或者把原文的几个简单句用一个句子表达出来。 (6) 省略法: 两种语言由于存在差异, 表达时不可能总是对等, 经常可以省略一些词和句子成分, 如英语中的冠词汉语里没有, 译时可以省略

4 . 应试中还应注意的问题 (1) 词的指代问题要搞清楚 (2) 汉语知识的应用, 如修辞等 (3) 部分否定和否定重点。部分否定, 如not all. 否定重点, 如I don ' t teach because I have knowledge. (我并非因为有知识才去教书)。否定重点为because, 而不是teach。 (4) 虚拟语气。这种语法现象有时并非只表示字面意思, 它经常有感情色彩, 译时要注意。 (5) 要认真地通读全文, 根据上下文来确定词义、句意, 切不可断章取义, 望文生义。

5 . 核对原文 既要核对译文是否准确、通顺, 还要注意关键词的采分点。同时不要忘记全文结构的表达, 这部分还有0.5分呢。 四级考试作文技巧 如想参照范文请击这: 四、六级写作范文选 大学英语四级考试十二句作文法 大学四级考试写作的评分依据是: 文章切切题, 条理清楚, 语言准确和字数符合要求。所谓切题就是看你写的作文跑不跑题。所谓条理是每一段的议论的正反清楚, 描述的时间正确。语言准确要求作文的语法词汇使用正确, 符合英语表达习惯。四级作文的字数要求不少于100字。针对四级考试的作文要求我们提出十二句作文法, 这里所说的十二句作文法不仅包括一般英文写作的方法而且包括一套行之有效的写作方法。它的具体内容有以下几点。 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直接下载。详细请访问 [www.100test.com](http://www.100test.com)